


# OVĽADACIE GOMBÍKY

## VRCHNÁ a PREDNÁ STRANA

- ① **DBB (Dynamic Bass Boost)** – dynamické zvýraznenie basových tónov
- ② **VOLUME** – nastavenie sily zvuku
- ③ **Ovládacie gombíky magnetofónu**
  - PAUSE II** – prerušenie reprodukcie
  - STOP • OPEN ■ ▲** – zastavenie reprodukcie a otvorenie kazetového priestoru
  - SEARCH ◀◀** – rýchle prevíjanie pásky smerom tam
  - SEARCH ▶▶** – rýchle prevíjanie pásky smerom späť
  - PLAY ◀** – zapojenie reprodukcie
  - RECORD ●** – zapojenie záznamu
- ④ **Ovládacie gombíky prehrávača CD**
  - PLAY • PAUSE ▶▶ II** – zapojenie a prerušenie reprodukcie CD
  - STOP ■** – prerušenie reprodukcie
  - SEARCH ◀◀ ▶▶** – postup na ďalšiu skladbu a vyhľadanie určitej melódie alebo skladby
  - MODE** – voľba iného spôsobu reprodukcie, napr. SHUFFLE (reprodukcia v náhodne zvolenom poriadku) alebo REPEAT (opakovanie reprodukcie), resp. uloženie vybraných skladieb do programovej pamäti
- ⑤ **CD display** – zobrazenie funkcií prehrávača CD
- ⑥ **Kazetový priestor**
- ⑦ **TUNING** – ladenie rozhlasových staníc
- ⑧ **Signalizátor presnosti ladenia**
- ⑨ **Volič vlnového pásma** – voľba vlnovej dĺžky (FM-LW-MW)
- ⑩ **OPEN** – otváranie priestoru pre CD
- ⑪ **Volič zvukového zdroja** – spínačom POWER ON/OFF je možné zvoliť zvukový zdroj: CD-RADIO-TAPE
- ⑫  – 3,5 mm prípoj slúchadiel  
*Poznámka:* Ak sú pripojené slúchadlá, reproduktory nie sú ozvučené.

## ZADNÁ STRANA

- ⑬ **Teleskopická anténa** – pre zlepšenie príjmu FM
- ⑭ **MAINS** – prípoj sieťového káblu
- ⑮ **Viečko priestoru pre napájacie články** – otváranie priestoru pre napájacie články

Typový štítok a výrobné číslo nájdete na spodnej strane prístroja.

## NAPÁJACIE ČLÁNKY

Kedykoľvek je to možné, napájajte prístroj zo siete, predĺžite tým životnosť napájacích článkov. Predtým, než vložíte do prístroja napájacie články, presvedčte sa, či ste vytiahli zástrčku sieťového prívodu z prístroja aj zo zásuvky.

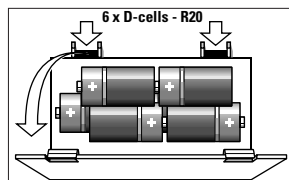
### Napájacie články (nepatria k príslušenstvu)

1. Otvorte priestor pre napájacie články a vložte doň podľa označenia šesť monočlánkov typu R20 alebo D.
2. Presvedčte sa, či sú napájacie články správne vložené, potom zatvorte viečko priestoru.
3. Pokiaľ prístroj nebudete dlhšiu dobu používať alebo pokiaľ zistíte, že články sú už vyčerpané, vyberte ich z prístroja.

**Napájacie články obsahujú chemikálie, preto ich, prosím, vložte iba do určených nádob na odpadky.**

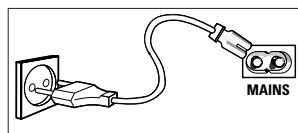
- Pri nesprávnom použití napájacích článkov sa môže stať, že z nich vytečie elektrolyt a spôsobí koróziu priestoru alebo sa články môžu rozpuknúť. Preto:
  - Nepoužívajte súčasne rôzne typy monočlánkov, tj. alkalické a karbonátové.
  - Pri výmene monočlánkov vymieňajte všetky články naraz.

**Poznámka:** Ak pripojíte prístroj k sieti, nebude napájaný z napájacích článkov.



## NAPÁJANIE ZO SIETE

1. Presvedčte sa, či napätie v miestnej sieti súhlasí s údajom uvedeným na typovom štítku (na spodnej strane prístroja). Ak tomu tak nie je, obráťte sa na svojho dodávateľa alebo na servis.
2. Ak má prístroj volič napätia, nastavte ho na hodnotu napätia v miestnej sieti.
3. Zasuňte zástrčku sieťového káblu na vstup MAINS a zástrčku na jeho druhom konci do zásuvky.
  - Prístroj je pripravený na použitie.
4. Ak si želáte prístroj celkom oddeliť od siete, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
  - Ak si želáte prístroj napájať z monočlánkov alebo chrániť prístroj počas búrky, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.



### Pre ochranu životného prostredia

Prístroj nie je zabalený do nadbytočných obalov. Urobili sme všetko preto, aby obal mohol byť rozdelený na tri rovnorodé materiály. Kartón (obaly), polystyrol (protinázarové vložky) a polyetylén (vrecká, ochranná fólia).

**Prístroj je vyrobený z takých materiálov, ktoré je možné znovu spracovať, ak vykonáva demontáž špeciálne vybavená odborná firma. Obalový materiál, použité napájacie články a už nepoužiteľný prístroj vložte podľa miestnych predpisov a zvyklostí do nádob na odpadky.**

## VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE O POUŽITÍ PRÍSTROJA

1. Prístroj sa zapína voličom zvukového zdroja.
2. Silu a charakter zvuku nastavte regulátorom VOLUME a gombíkom DBB.
3. Ak si želáte prístroj vypnúť, nastavte volič zvukového zdroja do pozície TAPE/OFF a dbajte, aby žiadny z ovládacích gombíkov magnetofónu nebol stisnutý.



## RÁDIOPRIJÍMAČ

1. Volič zvukového zdroja nastavte do pozície RADIO.
2. Silu a charakter zvuku nastavte regulátorom VOLUME a gombíkom DBB.
3. Voličom vlnovej dĺžky zvolíte vlnové pásmo FM-LW-MW.
4. Gombíkom TUNING naladíte žiadanú rozhlasovú stanicu.
  - Ak zvolíte pásmo FM, vytiahnite teleskopickú anténu. Najlepší príjem FM nastavíte tak, že nakloníte anténu a otáčate ju. Ak je signál FM príliš silný (vysielač je príliš blízko), skráťte dĺžku antény.
  - Pre príjem AM (MW alebo LW) má prístroj vlastnú vstavanú anténu a lepší príjem nastavíte otáčaním celého prístroja. Teleskopická anténa nie je v tomto prípade potrebná.
5. Ak si želáte prístroj vypnúť, nastavte gombík TAPE/POWER do pozície OFF a dbajte, aby žiadny z ovládacích gombíkov magnetofónu nebol zapnutý.

**FM**



**AM (MW-LW)**



## INFORMÁCIE O CD NA DISPLEJI

- V pozícii zastavenia: celkový počet skladieb.
- Počas reprodukcie CD: číslo práve reprodukovanej skladby.
- V pozícii PAUSE: číslo aktuálnej skladby bliká.
- Funkcia **SHUFFLE/REPEAT**: označenie reprodukcie v náhodne zvolenom poriadku alebo opakovanej reprodukcie.
- **PROGRAM**: ak je zapnutá programovacia funkcia. Ak ukladáte do pamäti skladbu, na chvíľu sa zobrazí aj označenie P.
- Na displeji nie je žiadne označenie: prehrávač CD je poškodený alebo CD je chybná.

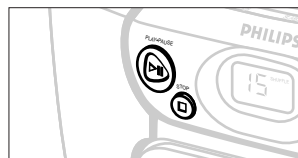


## REPRODUKČIA CD

1. Volič zvukového zdroja nastavte do pozície CD.
2. Gombíkom OPEN na priestore pre CD otvorte priestor pre CD.
3. Vložte doňho audio CD etiketou smerom hore.
4. Stisnutím vieka zatvorte priestor pre CD.
  - Prehrávač CD prečíta obsah CD a na displeji sa zobrazí počet skladieb na CD.
5. Stisnutím gombíka PLAY • PAUSE ►|| zapojte reprodukciu.
6. Silu a charakter zvuku nastavte regulátorom VOLUME a gombíkom DBB.
7. Ak si želáte reprodukciu prerušiť, stisnite gombík PLAY • PAUSE ►||. Ak si želáte pokračovať v reprodukcii, stisnete gombík PLAY • PAUSE ►||.
8. Ak si želáte ukončiť reprodukciu CD, stisnite gombík STOP ■.
9. Ak si želáte vypnúť prístroj, nastavte volič zvukového napätia do pozície TAPE/OFF.

**Poznámka:** Reprodukcia CD bude ukončená aj v nasledujúcich prípadoch:

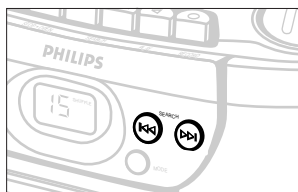
- ak dohrá platňa do konca
- ak otvoríte priestor pre CD
- ak prepnete volič zvukového zdroja do pozície RADIO alebo TAPE/OFF.



## SEARCH ◀◀ alebo ▶▶

### Voľba inej skladby počas reprodukcie

- Ak stisnete raz gombík SEARCH ▶▶, postúpíte na nasledujúcu skladbu. Ak si želáte preskočiť niekoľko ďalších skladieb, stisnite niekoľkokrát gombík SEARCH ▶▶, kým sa na displeji zobrazí číslo hľadanej skladby.
- Ak si želáte práve reprodukovánú skladbu prehrať znovu od začiatku, stisnite raz gombík ◀◀ SEARCH. Ak si želáte znovoreprodukovovať niektorú z predchádzajúcich skladieb, stisnite niekoľkokrát gombík ◀◀ SEARCH, kým sa na displeji zobrazí číslo hľadanej skladby.



### Zapojenie reprodukcie od danej skladby

1. V pozícii STOP je možné zvoliť gombíkom ◀◀ SEARCH alebo SEARCH ▶▶ žiadanú skladbu.
2. Gombíkom PLAY • PAUSE ►|| zapojte reprodukciu.

# PREHRÁVAČ CD

## Vyhľadanie melódie v rámci jednej skladby

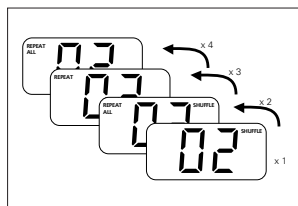
V rámci jednej skladby je možné vyhľadať danú melódiu. Počas vyhľadávania bude reprodukcia CD rýchlejšia a tiššia, melódia však bude rozpoznateľná.

1. Gombík **◀◀ SEARCH** alebo **SEARCH ▶▶** podržte počas reprodukcie stisnutý, kým nájdete hľadanú melódiu a keď ju nájdete, gombík uvoľnite.  
– Reprodukcia CD bude pokračovať štandardným spôsobom.

## SHUFFLE/REPEAT

Pomocou gombíka MODE je možné voliť medzi štyrmi rôznymi spôsobmi reprodukcie. Spôsob reprodukcie je možné počas reprodukcie voliť aj meniť.

1. Gombík MODE podržte počas reprodukcie stisnutý, kým sa na displeji zobrazí označenie žiadanej reprodukcie.  
**REPEAT** - nepretržité opakovanie práve reprodukovanej skladby.  
**SHUFFLE** - reprodukcia skladieb v náhodne zvolenom poriadku.  
**REPEAT ALL, SHUFFLE** - nepretržité opakovanie reprodukcie skladieb v náhodne zvolenom poriadku.  
**REPEAT ALL** - opakovanie reprodukcie celej CD.  
– Počas reprodukcie gombíkmi **◀◀ SEARCH** alebo **SEARCH ▶▶** je možné postupovať na ďalšiu skladbu.



2. Ak si želáte vrátiť sa k štandardnému spôsobu reprodukcie, podržte gombík MODE stisnutý, kým z displeja zmizne nápis SHUFFLE/REPEAT. Ak si želáte reprodukciu ukončiť, stisnite gombík STOP ■.

## PROGRAMOVANIE SKLADIEB

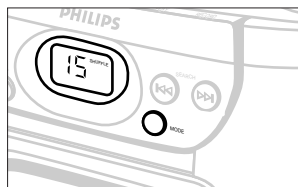
Do pamäti je možné uložiť 20 skladieb v ľubovoľnom poriadku. Ktorúkoľvek skladbu je možné uložiť do pamäti niekoľkokrát.

### Programovanie skladieb

1. V pozícii zastavenia stisnite niekoľkokrát gombík **◀◀ SEARCH** alebo **SEARCH ▶▶**, kým sa číslo hľadanej skladby zobrazí na displeji.
2. Stisnutím gombíka MODE uložte skladbu do pamäti.  
– Na displeji sa zobrazí P a nápis PROGRAM a programové číslo bude uložené do pamäti.
3. Voľte ďalšie skladby z CD a podobným spôsobom ich ukladajte do pamäti.

### Prehľad programu

1. Ak si želáte skontrolovať výber naprogramovaných skladieb, podržte gombík MODE zhruba 2 sekundy stisnutý.  
– Na displeji sa postupne zobrazia čísla skladieb vybraných do programu.
2. Ak si želáte program reprodukovať, stisnite gombík **PLAY•PAUSE ▶▶**.  
– Reprodukcia sa začne v poradí prvou naprogramovanou skladbou. Po poslednej skladbe sa reprodukcia zastaví a na displeji sa zobrazí, koľko skladieb je celkom na CD.



## PROGRAMOVANIE SKLADIEB

## Zotrenie programu

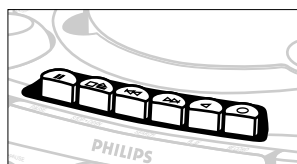
Program je možné zotrie nasledujúcim spôsobom:

- ak otvoríte priestor pre CD,
- ak prepnete volič zvukového zdroja do pozície TAPE alebo RADIO,
- ak stisnete dvakrát gombík STOP počas reprodukcie/v pozícii zastavenia.



## REPRODUKČIA KAZETY

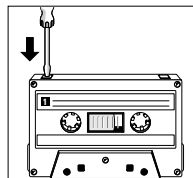
1. Volič zvukového zdroja nastavte do pozície TAPE.
2. Stisnutím gombíka STOP • OPEN ■ ▲ otvorte kazetový priestor.
3. Vložte doňho kazetu s nahrávkou.
4. Stisnutím gombíka PLAY ◀ zapojte reprodukciu.
5. Gombíkmi VOLUME a DBB nastavte silu a charakter zvuku.
6. Ak si želáte na chvíľu prerušiť reprodukciu, stisnite gombík PAUSE II. Ak si želáte v reprodukcii pokračovať, stisnite znovu gombík PAUSE II.
7. Stisnutím gombíka ◀◀ alebo ▶▶ je možné pásku zrýchlene previnúť v oboch smeroch.
8. Ak si želáte ukončiť reprodukciu, stisnite gombík STOP • OPEN ■ ▲.
  - Gombíky sa na konci pásky automaticky uvoľnia.
9. Ak si želáte prístroj vypnúť, nastavte volič zvukového zdroja TAPE/POWER do pozície OFF (ak nie je žiadny z ovládacích gombíkov magnetofónu stisnutý).



## ZÁZNAM NA KAZETU

## Všeobecné informácie o zázname

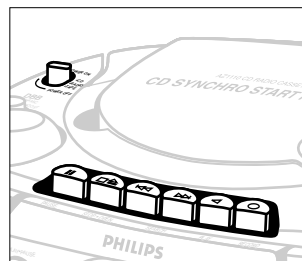
- Záznam na kazetu je možné urobiť iba vtedy, keď sa tým neporušujú autorské alebo iné práva tretej strany.
- Kazety typu CHROME (IEC II) alebo METAL (IEC IV) nie sú pre záznam týmto prístrojom vhodné. Pre záznam používajte kazety typu NORMAL (IEC I), ktoré nemajú vylomené uško.
- Hlasitosť nahrávky systém nastavuje automaticky. Pozícia regulátorov VOLUME a DBB záznam neovplyvňuje.
- Na začiatku a na konci každej stopy je tzv. úvodná fólia, na ktorú nie je možné urobiť záznam a ktorá prebehne prístrojom asi za 7 sekúnd.
- Pokiaľ si želáte zabezpečiť určitú nahrávku proti nežiaducemu záznamu a tým aj proti zotreniu predchádzajúcej nahrávky, podržte kazetu stranou, ktorú chcete chrániť smerom k vám a vylomte uško na ľavej strane kazety. Na túto stopu záznam nebude možný.



# MAGNETOFÓN

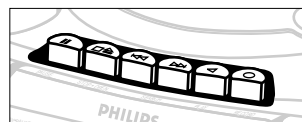
## ZÁZNAM Z RÁDIOPRIJÍMAČA

1. Volič zvukového zdroja nastavte do pozície RADIO.
2. Regulátorom TUNING naladte žiadanú rozhlasovú stanicu.
3. Stisnutím gombíka STOP • OPEN ■ ▲ otvorte kazetový priestor.
4. Vložte kazetu bez nahrávky.
5. Stisnutím gombíka RECORD ● zapojte záznam.
6. Ak si želáte na chvíľu záznam prerušiť, stisnite gombík PAUSE ▬ ▬.  
Ak si želáte v reprodukcii pokračovať, stisnite znovu gombík PAUSE ▬ ▬.
7. Ak si želáte záznam ukončiť, stisnite gombík STOP • OPEN ■ ▲.



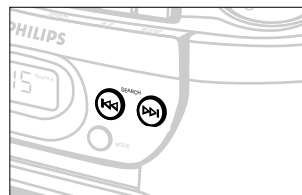
## SYNCHRÓNNE ZAPOJENIE ZÁZNAMU Z CD

1. Volič zvukového zdroja nastavte do pozície CD.
2. Vložte do priestoru pre CD platňu a ak si želáte, môžete skladby aj naprogramovať.
3. Stisnutím gombíka STOP • OPEN ■ ▲ otvorte kazetový priestor.
4. Vložte kazetu bez nahrávky.
5. Stisnutím gombíka RECORD ● zapojte záznam.
  - Reprodukcia CD sa zapojí automaticky od začiatku. Prehrávač CD nie je nutné zvlášť zapínať.
6. Ak si želáte záznam na chvíľu prerušiť, stisnite gombík PAUSE ▬ ▬.  
Novým stisnutím gombíka PAUSE ▬ ▬ môžete v zázname pokračovať.
7. Ak si želáte záznam skončiť, stisnite gombík STOP • OPEN ■ ▲.



## Vyhľadanie melódie v rámci jednej skladby a jej záznam

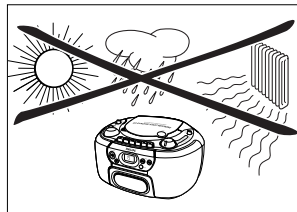
1. Gombíkom ◀◀ SEARCH alebo SEARCH ▶▶ vyhľadajte melódiu.
2. Keď ju nájdete, prerušte gombíkom PAUSE ▬ ▬ na prehrávači CD reprodukciu.
  - Od bodu, keď stisnete gombík RECORD ●, sa zapojí záznam.





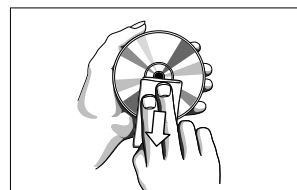
## OCHRANNÉ OPATRENIA & VŠEOBECNE O ÚDRŽBE

- Prístroj umiestnite na pevný, hladký povrch, aby sa neprevrátil.
- Chráňte prístroj, CD, napájacie články a kazety pred vlhkosťou, dažďom, pieskom, priamym slnečným žiarením a vysokými teplotami, aké môžu byť v blízkosti výhrevných telies lebo v aute parkujúcom na slnku.
- Prístroj ničím neprikrývajte. Zosilňovač produkuje teplo, ktoré musí mať možnosť sa vzdialiť, a preto musí byť okolo prístroja dostatočne veľké voľné miesto. Zabezpečte okolo prístroja aspoň 15 cm voľného miesta.
- Mechanika prehrávača CD a magnetofónu je vybavená samomažiacimi ložiskami, preto ich nie je treba ničím mazať lebo olejovať.
- Kryt prístroja čistite len ľahko navlhčenou handričkou. Nepoužívajte alkohol, lieh, čpavok lebo mechanické čistiace prostriedky, ktoré môžu mať korózne účinky.



## ÚDRŽBA PREHRÁVAČA CD

- Nikdy sa nedotýkajte optiky prehrávača CD.
- Pri náhlom prechode z veľmi studeného do veľmi teplého prostredia sa môže optika opotiť. Reprodukcia CD v tomto prípade nie je možná. Vyčkajte, kým sa sama od seba vyjasní.
- Ak stisnete mierne stred držiaka CD v obale, ľahšie ju vyberiete. Platne berte do rúk výhradne za ich okraje a po použití ich vždy vložte späť do obalu, aby sa nepoškodili a nezaprášili.
- CD čistite mäkkou handričkou, ktorá nepúšťa chlčky, a to vždy len ľahmi od stredu platne k jej okraju. Nikdy nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, pretože by mohli platňu poškodiť.
- Nikdy na CD nepíšete a nenalepujete na ne žiadne nálepky.

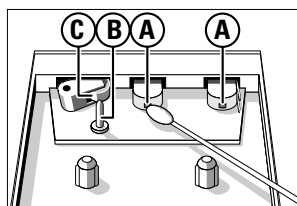


## ÚDRŽBA MAGNETOFÓNU

Aby ste zabezpečili kvalitný záznam aj reprodukciu, musíte dielce (A), (B) a (C) približne po 50 hodinách prevádzky, resp. raz do mesiaca vyčistiť. Na čistenie používajte vatú navlhčenú v alkohole alebo v špeciálnej čistiacej kvapaline.

- Stisnete gombík PLAY ◀ a vyčistíte prítlačnú kladku (C).
- Potom stisnete gombík PAUSE || a vyčistíte hnací hriadeľ (B) a hlavy (A).
- Po vyčistení stisnete gombík STOP • OPEN ■ ▲.

Na čistenie magnetofónových hláv (A) môžete tiež použiť kazetu so špeciálnou čistiacou páskou.



# PREHLAD MOŽNÝCH CHÝB

V prípade akejkoľvek chyby, predtým ako odnesiete prístroj do opravovne, skontrolujte ho podľa nižšie uvedených bodov. Ak sa vám problém nepodarí, na základe nami navrhovaného, vyriešiť, obráťte sa na predajcu lebo na servis.

**UPOZORNENIE:** V žiadnom prípade sa nepokúšajte sami prístroj opraviť, pretože v tomto prípade stratíte právo na záruku.

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	REŠENÍ
<b>Prístroj nereaguje na žiadny gombík.</b>	– Elektrostatický výboj.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vypnite prístroj, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a po chvíli ju znovu zasuňte.</li></ul>
<b>Displej nefunguje správne.</b>	– Elektrostatický výboj.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vypnite prístroj, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a po chvíli ju znovu zasuňte.</li></ul>
<b>Nie je zvuk.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Nie je nastavená hlasitosť.</li><li>– Zostali pripojené slúchadlá.</li><li>– Vyčerpané napájacie články.</li><li>– Nesprávne vložené napájacie články.</li><li>– Sieťový kábel nie je dobre zasunutý.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nastavte VOLUME.</li><li>• Odpojte slúchadlá.</li><li>• Vymeňte články.</li><li>• Vložte články správne.</li><li>• Zasuňte dobre sieťový kábel.</li></ul>
<b>Zlá kvalita zvuku.</b>	– Vyčerpané napájacie články.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vymeňte napájacie články.</li></ul>
<b>Silný šum alebo pískot.</b>	– Prístroj je príliš blízko televízoru, videa alebo počítača.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zvýšte vzdialenosť.</li></ul>
<b>Slabý príjem rádioprijímača.</b>	– Slabý signál z vysielачa.	<ul style="list-style-type: none"><li>• FM: Nakloňte teleskopickú anténu a otáčajte ju, aby sa príjem zlepšil.</li><li>• AM (MW-LW): Otáčajte celý prístroj.</li></ul>
<b>Zlá kvalita zvuku magnetofónu.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Špinavé hlavy, hriadeľ alebo prítláčna kladka.</li><li>– Používate nevhodnú kazetu (METAL alebo CHROME).</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Očistete hlavy atď., viď kapitola Údržba.</li><li>– Pre záznam používajte len kazetu typu NORMAL (IEC I).</li></ul>
<b>Nie je možné zapojiť záznam.</b>	– Uško kazety je vylomené.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Prelepte vylomené miesto lepiacou páskou.</li></ul>
<b>Prehrávač CD nefunguje.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Chybná alebo špinavá CD.</li><li>– Nie je vložená CD.</li><li>– CD je vložená opačne.</li><li>– Opatená optika.</li><li>– Gombík MODE je stisnutý, ale progr. číslo nebolo zvolené.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vložte inú CD alebo ju očistite, viď Údržba.</li><li>• Vložte CD.</li><li>• Vložte CD etiketou smerom hore.</li><li>• Počkajte, kým prístroj prevezme teplotu okolia.</li><li>• Zvoľte programové číslo alebo zotrite program.</li></ul>
<b>CD preskakuje skladby.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Chybná alebo špinavá CD.</li><li>– Zapnutá funkcia PROGRAM/-SHUFFLE.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vložte inú CD alebo ju očistite.</li><li>• Vypnite funkciu PROGRAM/-SHUFFLE.</li></ul>